

<p style="text-align: center;"><b>Donor Board</b> <b>WG # 5.3 on humanitarian issues</b> <b>Subgroup on Education</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Рада донорів</b> <b>Робоча група #5.3 з гуманітарних питань</b> <b>Підгрупа з питань освіти</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>Minutes of the meeting, 11.04.2018, 14.00</b> <b>(ULEAD with Europe Program office)</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Протокол зустрічі 11.04.2018, 14.00</b> <b>(Офіс програми ULEAD з Європою)</b></p>
<p><u>List of participants:</u> Lidiya Evtushenko (Ministry of Regional Development), Anja Fischer (U-LEAD/GIZ), Olena Shlienкова (U-LEAD/GIZ), Oksana Ruda (POSD/EDGE), Iryna Kohut (U-LEAD/GIZ), Ian Herchynskiy (Swiss-Ukrainian Decentralization Support Project/SKL), Ieva Kalnina (Swiss-Ukrainian Decentralization Support Project/SKL), Aider Seitosmanov (Swiss-Ukrainian Decentralization Support Project/SKL), Serhii Diatlenko (U-LEAD/GIZ), Alevtyna Sedochenko (COR/U-LEAD/GIZ), Iulia Lokshyna (Donor Board Secretariat).</p>	<p><u>Присутні:</u> Лідія Євтушенко (Міністерство регіонального розвитку), Аня Фішер (U-LEAD/GIZ), Олена Шлієнкова (U-LEAD/GIZ), Оксана Руда (ПОСД/EDGE), Ірина Когут (U-LEAD/GIZ), Ян Герчинський (Swiss-Ukrainian Decentralisation Support Project/SKL), Єва Калніна (Swiss-Ukrainian Decentralisation Support Project/SKL), Айдер Сейтосманов (Swiss-Ukrainian Decentralisation Support Project/SKL), Сергій Дятленко (U-LEAD/GIZ), Алевтина Седоченко (ЦОР/U-LEAD/GIZ), Юлія Локшина (Секретаріат ради донорів).</p>
<p><u>Agenda:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <u>Introduction of new members of the group</u></li> <li>2. <u>Presentation of the goals of the Ministry of Regional Development in the field of education, and harmonization of the participants' standpoints concerning their implementation</u></li> <li>3. <u>Presentation of the system of indicators of regional development in the field of education</u></li> <li>4. <u>Determination of the work plan and the date of the next meeting</u></li> </ol>	<p><u>Порядок денний:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <u>Представлення нових учасників групи</u></li> <li>2. <u>Представлення цілей Міністерства регіонального розвитку у сфері освіти та узгодження позицій учасників щодо їх виконання</u></li> <li>3. <u>Представлення системи індикаторів регіонального розвитку у сфері освіти</u></li> <li>4. <u>Визначення плану роботи та дати наступної зустрічі.</u></li> </ol>
<p><b>WG Meeting Results</b></p>	<p><b>Результати зустрічі робочої групи</b></p>
<p><u>1. Introduction of new members of the group</u> Ms. I. Kohut greeted all the group participants and introduced Ms. A. Sedochenko, the COR Coordinator for Education. The participants of the group were acquainted with each other.</p>	<p><u>1. Представлення нових учасників групи</u> І. Когут привітала усіх учасників групи та представила А. Седоченко – координатора ЦОР з питань освіти. Відбулося ознайомлення учасників групи між собою.</p>

2. Presentation of the goals of the Ministry of Regional Development in the field of education, and harmonization of the participants' standpoints concerning their implementation

Ms. A. Sedochenko presented the main priorities of the decentralization process in the context of education. In particular, the priorities include the development of efficient models in education in ATCs, practical help in building an educational network, pilot projects in selected oblasts for developing models and tools for the formation of educational networks that can be scaled in practice throughout the country. Also, they include a map of the educational space model network, management and organization, etc.

Ms. Ie. Kalnina expressed her concern that the practical work towards the realization of these tasks takes the initiative away from LSG bodies, while autonomy is important for training LSGs to take initiative in this sector. On the contrary, the practice of the SKL project is to work with regional teams of educators in communities, to discuss and develop models that can vary in different communities, because the situation in the communities is different. Within the framework of decentralization, these powers are transferred to the local level. We believe that it is necessary to grant wider autonomy to the communities, and to work with associations.

Ms. A. Sedochenko agreed and noted that the MinRegion's goal here is to provide a focus.

Mr. Ian Herchynskiy emphasized that the decentralization of education is limited only to ATCs; very important tasks are the distribution of powers between different stakeholders. It is necessary to formulate certain requirements for the management of education at the local level.

Ms. L. Evtushenko noted that today the education sector is one of the top priorities for ATCs; in particular, the largest number of projects on the infrastructure subvention is related to the

2. Представлення цілей Міністерства регіонального розвитку у сфері освіти та узгодження позицій учасників щодо їх виконання

А. Седоченко представила презентацію із основними пріоритетами процесу децентралізації в напрямку освіти. Зокрема, пріоритети включають розроблення діючих моделей в освіті в ОТГ, практична допомога побудови освітньої мережі, пілотні проекти в обраних областях з розробки моделей та інструментів формування освітніх мереж, що можуть бути масштабовані на практиці по всій країні. Також, карта мережі моделі освітнього простору, менеджмент та організація, та ін.

Є. Калніна висловила занепокоєння тим, що практична робота у напрямку реалізації цих завдань забирає ініціативу від ОМС, а автономія важлива для навчання ОМС брати ініціативу на місцях. Навпаки, практика проекту SKL полягає у тому, щоб працювати із регіональними командами працівників освіти в громадах, проводити обговорення та напрацювання моделей, які можуть різнитися у різних громадах, адже ситуація в громадах різна. В рамках децентралізації ці повноваження передаються на місцевий рівень. Ми вважаємо, що необхідно більше надавати автономію самим громадам, працювати з асоціаціями.

А. Седоченко погодилася і зазначила, що метою Мінрегіону у цьому напрямі є дати орієнтир.

Ян Герчинський наголосив на тому, що децентралізація освіти на обмежується лише ОТГ, адже дуже важливими задачами є розподіл повноважень між різними зацікавленими сторонами. Необхідно сформувати певні вимоги з управління освітою на місцевому рівня.

Л. Євтушенко зауважила, що сфера освіти є однією із найбільш пріоритетних для ОТГ наразі, зокрема, по інфраструктурній субвенції найбільша кількість проектів відносяться до освітньої галузі. Проблема наразі полягає у тому, що не вистачає кадрів та

<p>educational sector. The problem now is the lack of staff, and more information is needed about models and best practices. It is necessary to develop and provide communities with a number of video materials that can be used as samples. The goal is to provide recommendations for the improvement of premises.</p> <p>Mr. S. Diatlenko noted that there is an imperfect network of educational institutions, while currently the only element of the model of educational structure is the hub school. It is necessary to optimize the network, to use the educational subvention effectively. Under the ULEAD program, we are planning to make a superficial analysis of class occupancy and educational subvention. To work out a directory of community databases, to continue work with communities in order to carry out 'soft optimization'. As a result of this work, the database will be created that can be used; and the first results of this work can be seen by October this year.</p> <p>Mr. A. Seitosmanov also emphasized the importance of giving the initiative to the field. The SKL project is trying to give initiative to the communities; it engages the ATC Association to increase the capacity for horizontal collaboration of ATCs.</p> <p>Ms. A. Fischer expressed gratitude to Ms. A. Sedchenko, who presented the MinRegion's vision, which provides a good basis for further work of the group. A more precise set of thematic support for the education (of the ULEAD program) can be presented at the next meeting of the group. The main task is the actual strengthening of the potential at the local level. Representation of communities in discussions is also important: it is necessary to invite community representatives to the group meetings.</p>	<p>потрібно більше інформації про моделі, кращі практики. Необхідно розробити і надати громадам ряд відеоматеріалів, що можуть бути зразками. Метою є надати рекомендації щодо удосконалення приміщень.</p> <p>С. Дятленко зауважив, що існує недосконала мережа навчальних закладів, наразі єдиним елементом моделі освітньої структури є опорна школа. Необхідною є оптимізація мережі, ефективне використання освітньої субвенції. Ми в рамках програми ULEAD плануємо зробити поверхневий аналіз наповненості класів та освітньої субвенції. Напрацювати каталог бази даних громад, працювати з громадами надалі з метою проведення «м'якої оптимізації». Результатом цієї роботи буде створена база, якою можна користуватися, перші результати цієї роботи можна буде побачити до жовтня цього року.</p> <p>А. Сейтосманов теж наголосив на тому, що важливо віддавати ініціативу на місця. Проект SKL намагається віддавати ініціативу громадам, залучає Асоціацію ОТГ для збільшення потенціалу для горизонтальної співпраці ОТГ.</p> <p>А. Фішер висловила подякувала А. Седченко, яка представила бачення Мінрегіону, яке дає хороше підґрунтя для подальшої роботи групи. Більш точний комплекс тематичної підтримки з освіти програми ULEAD можна представити на наступній зустрічі групи. Основною задачею справді посилення потенціалу на місцях. Також важливим є представництво громад у дискусіях, важливо запрошувати представників громад на зустрічі групи.</p>
<p><u>3. Presentation of the system of indicators of regional development in the field of education</u></p> <p>The group members agreed that the number of indicators should be small, and they should be measurable.</p>	<p><u>3. Представлення системи індикаторів регіонального розвитку у сфері освіти</u></p> <p>Учасники групи погодилися, що кількість індикаторів має бути невеликою, вони мають бути вимірюваними.</p>

<p>Ms. Iu. Lokshyna familiarized the new group members with the mechanism of work of the Donor Board, with the working groups and the main document – the CRF Reform Matrix, which includes contributions from projects and programs of international technical assistance to the process of reforming local self-government.</p> <p><u>Decided:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- to review the indicators and optimize them after the joint development of the CRF matrix in terms of education</li> <li>- to develop indicators together with the Ministry of Education and Scienc</li> </ul>	<p>Ю. Локшина ознайомила нових учасників групи з механізмом роботи Ради донорів, робочими групами та основним документом – матрицею логічних результатів реформи, яка включає вклади проектів та програм міжнародної технічної допомоги у процес реформи місцевого самоврядування.</p> <p><u>Вирішили:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Здійснити перегляд індикаторів та оптимізацію після спільного напрацювання матриці CRF в частині освіти</li> <li>- розробку індикаторів напрацювати разом із МОН</li> </ul>
<p><u>3. Determination of the work plan and the date of the next meeting</u></p> <p><u>Decided:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- to request the Donor Board to establish a permanent subgroup on education within the Humanitarian Services group of the Donor Board</li> <li>- A. Sedochenko sends the presentation to all group members for providing comments and remarks</li> <li>- to send the CRF matrix to all group members for the elaboration and development of a part of the matrix related to education</li> <li>- to include a representative of the Ministry of Education in the group</li> <li>- to include representatives of LSG associations in the group</li> <li>- to devote the next meeting of the group to the discussion of the matrix and its indicators</li> </ul>	<p><u>3. Визначення плану роботи та дати наступної зустрічі.</u></p> <p><u>Вирішили:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Звернутися до Ради донорів з проханням створити постійно діючу підгрупу з питань освіти в рамках групи з гуманітарних послуг Ради донорів</li> <li>- А. Седоченко висилає усім учасникам групи презентацію для надання коментарів та зауважень</li> <li>- Надіслати матрицю логічних результатів CRF усім учасникам групи для опрацювання та розробки частини матриці з питань освіти</li> <li>- Включити представника Міністерства освіти в групу</li> <li>- Включити представників асоціацій ОМС в групу</li> <li>- Наступне засідання групи присвятити обговоренню матриці і індикаторів</li> </ul>